

29.09.2009

## Design & Wellness

- 8:00 Öffnung des Kongressbüros / *Apertura segreteria* / Reception of participants
- 9:00 Eröffnung mit Stimmungsbildern / *Introduzione al congresso* / Opening
- 9:15 Gianni Ricci (I): Der Garten für die Sinne / *Il giardino dei sensi* / Garden of Senses
- 10:00 Prof. Arch. Biagio Guccione (I): Zwischen organisch und formal, die Trends am Beispiel des Italian Design / *Tra naturale e formale, il trend nel design italiano* / Between natural and formal - the trends of Italian Design
- 10.45 Kaffeepause / *Intervallo* / coffee
- 11:15 Bernd Traber (D): Wellness und Natur - Trend oder zurück zur Wurzel? / *Benessere e natura - una moda o un ritorno alle radici?* / Wellness and nature - trend or back to the roots?
- 12:00 Prof. Bernd Kröplin (D): Auf Entdeckungsreise in die magische Wasserwelt / *L'acqua ha una memoria?* / Does water have a memory?
- 13.00 Mittagspause / *pausa pranzo* / lunch
- 14:30 Workshop 1 - Stefano Vettori (I): *Feng Shui*  
Workshop 2 - Bernhard Mann (D): Licht und Klangerlebnisse / *Luce e suono* / Light and Sound
- Cinzia Trenchi (I): Parallel zu den Workshops: Life-fotoshooting an einem Schwimmteich / *In alternativa ai workshops: set fotografico alla biopiscina* / Parallel to these workshops you can assist a life-fotoshooting at a swimming pond
- 16:00 Kaffeepause / *coffebreak* / coffee
- 16.30 Wiederholung der parallelen Workshops 1 und 2 / *Ripetizione dei workshops 1 e 2 in contemporanea* / Repetition of the workshops 1 and 2
- 20:00 Party im Schlosspark / *Festa di inaugurazione nel parco del castello* / Party at the castle

5° Internationaler Schwimmteich-Kongress  
Meran, Italien, 29 September bis 1 Oktober 2009



30.09.2009

## Gentle technology

- 9:00 Pino Marinetti (I) und Norbert Walter (D): Möglichkeiten der Abdichtung und Oberflächengestaltung beim Bau von Natur-Schwimmbädern / *Alternativi per la costruzione delle vasche, con impermeabilizzazione e rifiniture nella costruzione delle biopiscine* / Possibilities of sealing and surface design in constructing Natural Swimming Ponds
- 10:00 Stefan Bruns (D): Planung von überstauten und nicht überstauten Bodenfiltern / *La progettazione di filtri orizzontali sommersi e non sommersi* / Planning of over-pont and and non over-pont pavement filters
- 10.45 Kaffeepause / *Intervallo* / coffee
- 11:15 Norbert Gäng / Wolfgang Wesner (D): Biofilm und die Bedeutung für die unterschiedlichen Schwimmteichtypen / *Il biofilm e il suo significato per le varie tipologie delle biopiscine* / Biofilm and its meaning for the different types of Swimming Ponds
- 12:00 Dr. Klaus van de Weyer (D): Makrophyten als Bioindikatoren / *Macrofiti come bioindicatori* / Macrophytes as bioindicators
- 13.00 Mittagspause / *pausa pranzo* / lunch
- 14:30 Workshop 3. Planung von Bodenfiltern / *Progettazione di filtri da fondo* / planning of pavement filters  
Workshop 4. *Biofilm*  
Workshop 5. Makrophyten / *Macrofiti* / macrophytes
- Ale Hesselink(NL): Parallel zu den Workshops an einem Schwimmteich: Wassersensationen: hören, sehen, tasten, fühlen, erleben. Ein Wasserhappening. / *In alternativa ai workshops: un happening acquatico: sensazioni d'acqua: ascoltare, vedere, sentire, toccare, sperimentare* / *L'evento si terrà vicino a una biopiscina* / Parallel to these workshops you can assist a water happening at a swimming pond: hear, see, feel and experience water.
- 16:00 Kaffeepause / *coffebreak* / coffee
- 16.30 Wiederholung der parallelen Workshops 3, 4 und 5 / *Ripetizione dei workshops 4,5,6 in contemporanea* / Repetition of the workshops 3, 4 and 5

# BIOPISCINE & DOLCE VITA

1.10.2009

## Water quality & Future Trends

- 9:00 Andreas Graber (CH): Algenbekämpfung durch allelopathische Wasserpflanzen / *Piante acquatiche allelopatiche - primi risultati di ricerca* / Allelopathic water plants in swimming ponds - presentation of first results from the ZHAW
- 9:30 Robert Jungnischke (D): Verfahren der technischen Wasserfiltration mit Erfahrungen aus verwandten Einsatzbereichen / *Sistemi di filtrazione tecnica delle acque con esperienze provenienti da applicazioni contigue* / techniques of technical water filtration with experiences in related fields of use
- 10:00 Rainer Grafinger (D) & Rudi Wagner (A): Neuestes vom FLL-Regelwerk und der ÖNORM für Kleinbadeteiche / *Le ultime novità delle normative FLL bis e ÖNORM* / Latest news about the FLL regulations and the ÖNORM
- 10.45 Kaffeepause / *Intervallo* / coffee
- 11:15 Heinz Meier (CH) & Carsten Schmidt (D): Das größte Potential im Kleinformat: Minischwimmteiche für kleinste Gärten / *Il massimo potenziale su uno spazio ridotto: minibiopiscine per minigiardini* / High potential in a small size: tiny Swimming Ponds for smallest gardens
- 11:45 Tim Köhler (D): Schwimmteiche mit Meerwasser / *Biopiscine con acqua di mare* / Swimming Ponds with salty water
- 12.15 Udo Schwarzer (P) & Peter Petrich (A): POND ANALYST 1.1 - das Computerprogramm für Schwimmteichbauer / *Il programma computerizzato per progettisti e costruttori di biopiscine* / The software for Swimming Ponds constructors
- 13.00 Mittagspause / *pausa pranzo* / lunch
- 14:30 Exkursionen zu verschiedenen öffentlichen und privaten Schwimmteichen und Hotelanlagen / *Escursioni a scelta per la visita di biopiscine pubbliche, private e in complessi alberghieri* / For the afternoon are provided various excursions to different public and private Swimming Ponds and worth seeing Hotel plants
- 21:00 Gemeinsames Abendessen in einer Tiroler Bauernwirtschaft / *Cena conclusiva in una trattoria tirolese* / After getting back from the excursions, we will have a typical South Tyrolean dinner at a Farm. This should be a good possibility to talk and think about the inputs and impressions of the days passed together.



ASSOCIAZIONE ITALIANA PER LE  
ACQUE BALNEABILI NATURALI